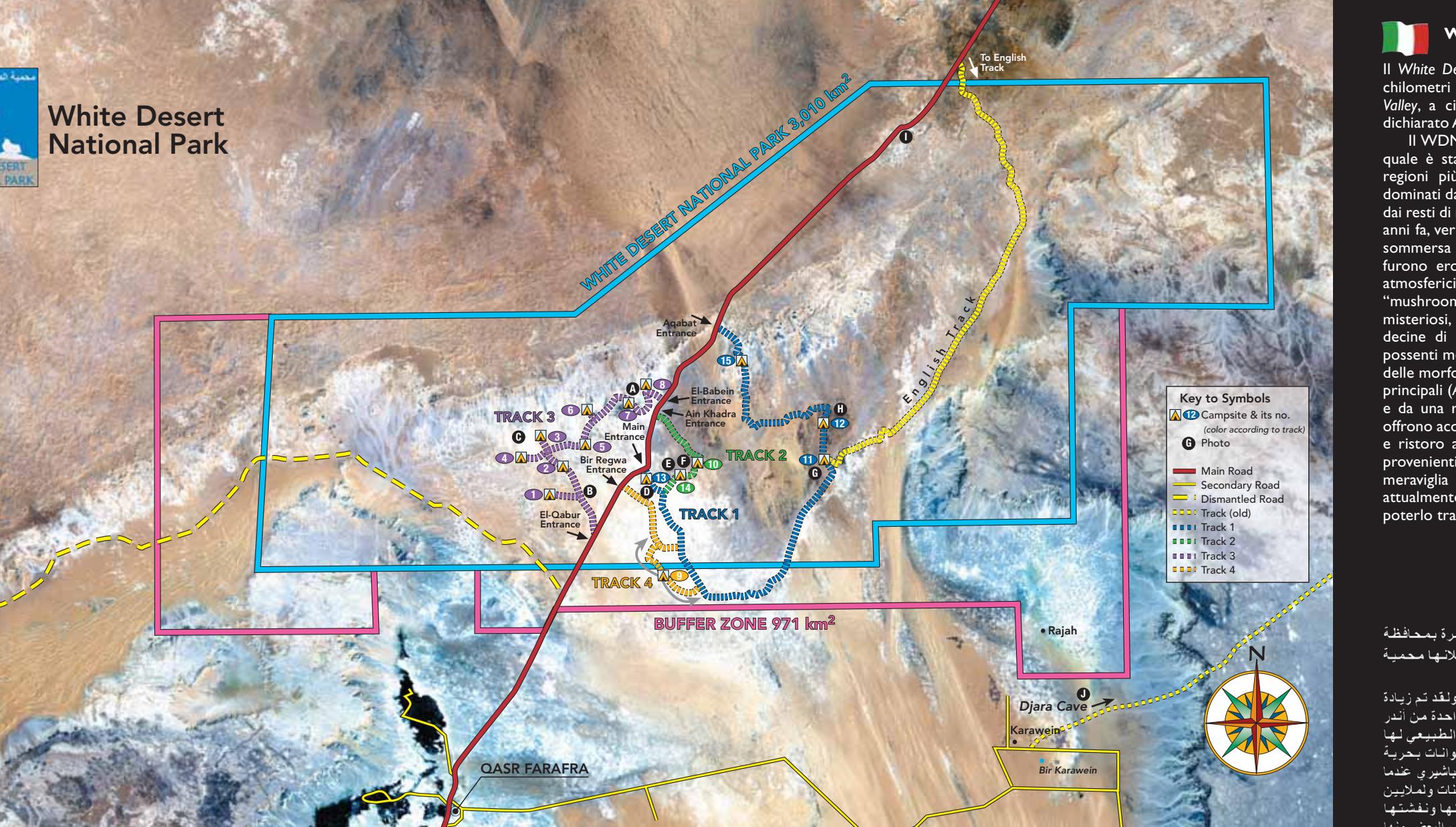




 In the last decade the Italian Government has provided considerable and constant support to the Egyptian Ministry of the Environment in the field of natural resources, thus contributing to the institution of an important network of protected areas and national parks. With the aim of ensuring the efficient management of the above, in collaboration with the communities involved and the local partners, instruments for planning and for tourist-scientific dissemination, such as this map of the White Desert National Park, have been realized. The itineraries in the map are the result of wide-scale cooperation and intense division of labor among all the parties involved in tourist development, while at the same time preserving this unique and fragile ecosystem.

 Il Governo Italiano ha fornito, nel corso dell'ultimo decennio, un considerevole e costante supporto al Ministero dell'Ambiente Egiziano nel campo delle risorse naturali, contribuendo all'istituzione di un importante sistema di Aree Protette e di Parchi Nazionali. Al fine di assicurare una loro efficace gestione, sono stati sviluppati, in collaborazione con le comunità e i partners locali, strumenti di pianificazione e divulgazione turistico-scientifica come questa mappa del White Desert National Park. Gli itinerari in essa tracciati rappresentano il frutto di un'ampia concertazione e di un intenso lavoro di condivisione fra tutte le parti interessate allo sviluppo del turismo, preservando nel contempo questo unico e fragile eco-sistema.

 لقد منحت الحكومة الإيطالية وعلى مدار العشر سنوات الماضية لوزارة البيئة المصرية دعماً ملحوظاً ومستمراً في مجال الموارد والثروات الطبيعية ، مما ساهم في تأسيس شبكة مهمة من المحميات الطبيعية والمنتزهات القومية ، ومن أجل ضمان إدارة فعالة لتلك المحميات والمنتزهات فقد تم بالتعاون مع الأهالي والمؤسسات المحلية إعداد وتطوير وسائل التخطيط والتنشيط السياحي-العلمي مثل خريطة محمية الصحراء البيضاء التي بين أيديكم ، والتي كان تحديد أماكن الزيارة عليها هو ثمرة حشد طاقات كبيرة وجهود مكثفة بمشاركة جميع الأطراف المعنية بغرض تطوير السياحة والحفاظ في الوقت ذاته على النظام البيئي الهش والفريد لتلك المنطقة .



## WHITE DESERT NATIONAL PARK

The White Desert National Park (WDNP) is situated about thirty kilometers north of the Farafra Oasis, in the New Valley Governorate, about 500 kilometers from Cairo, and it was declared a Protected Area in January 2002.

At present the WDNP has a surface area of 3,010 square kilometers, to which has been added an extension of 971 square km, and it is one of the most extraordinary and famous regions in the entire Sahara Desert: landscapes dominated by brilliant white

limestone or "chalk" formations that are the remains of microscopic marine animals that were deposited here over 80,000,000 years ago, around the end of the Cretaceous period, when all this region was under water. When they emerged, the deposits were gradually eroded, carved and sculpted for millions of years by atmospheric agents, which gave rise to pinnacles (now known as "mushrooms") whose shapes sometimes resemble mysterious animals, camels, sphinxes, and human faces. Some of these monoliths, which are dozens of meters high, soar toward the sky like massive peaks or towers, while others have a rounded shape. This morphological

## WHITE DESERT NATIONAL PARK

Il White Desert National Park (WDNP) è situato a una trentina di chilometri a nord dell'oasi di Farafra, nel Governatorato della New Valley, a circa 500 chilometri di distanza dal Cairo, ed è stato dichiarato Area Protetta nel gennaio 2002.

Il WDNP occupa attualmente una superficie di 3.010 kmq alla quale è stata aggiunta un'estensione di 971 kmq, ed è una delle regioni più straordinarie e famose di tutto il Sahara: paesaggi dominati da formazioni di calcare bianchissimi, detti "chalk", costituiti dai resti di microscopici animali marini depositatisi oltre 80 milioni di anni fa, verso la fine del Cretaceo, quando tutta questa regione era sommersa dalle acque. Dopo la loro emersione questi depositi furono erosi, intagliati e scolpiti per milioni di anni dagli agenti atmosferici che diedero luogo a pinnacoli, oggi soprannominati "mushrooms" o funghi, le cui forme evocano talvolta animali misteriosi, cammelli, sfingi, volti umani. Alcuni di questi monoliti, alti decine di metri, svettano verso il cielo come punte o torri possenti mentre altri hanno assunto forme rotondeggianti: la varietà delle morfologie dà vita a scenari naturali incomparabili. Tre sorgenti principali (Ain Khadra, Ain el-Serw e Ain el-Maqfi), circondate da palme e da una ricca vegetazione, sono situate all'interno del WDNP e offrono acqua alla fauna della regione (volpi, gazzelle, piccoli roditori) e ristoro ai sempre più numerosi turisti (oltre 40.000 nel 2007) provenienti da tutto il mondo che visitano questa straordinaria meraviglia naturalistica il cui fragile e delicato ecosistema, attualmente in pericolo, deve essere protetto e rispettato per poterlo tramandare alle generazioni future.

## محمية الصحراء البيضاء

تقع منطقة الصحراء البيضاء على بعد ثلاثين كيلومترا شمال واحة الفرافرة بمحافظة الوادي الجديد على مسافة حوالي 500 كيلومترا من القاهرة ولقد تم إعلانها محمية طبيعية في يناير عام 2002 .

تشغل محمية الصحراء البيضاء حاليا مساحة قدرها 3010 كيلو متر مربع ولقد تم زيادة هذه المساحة بعد اضافة 971 كيلومتر مربع لرفعتها ، وهي تحقق واحدة من أندرون أشهر مناطق الصحراء الكبرى على الإطلاق ، حيث يهيمن على المنظر الطبيعي لها تكوينات جبيرة ناصعة البياض تعرف بالطباشير ، والتي تكون من بقايا حيوانات بحرية دقيقة برجع زمن تراكمها لأكثر من 80 مليون سنة ، قرب نهاية العصر الطباشيري عندما كانت المنطقة بأسرها مغمورة بالماء . وبعد انحسار الماء وفدت هذه التكوينات ولملأ بين السنين تحت تأثير عوامل التعرية والتآثيرات المناخية التي قطعها ونحتها ونفتها وجعلت منها حيوانات غرافية أو حجالة أو تماثيل لأبني الهول أو وجوهاً أدمية ، البعض بشيء أحinalاً ذات قمم بطيقة على رؤوس الغراب ، البعض منها يشبه أحinalاً حيوانات غرافية أو حجالة أو تماثيل لأبني الهول أو وجوهاً أدمية ، والبعض الآخر من تلك الأشكال ذات الكثافة الواحدة يصل ارتفاعها لعشرين متراً تختلف به عنان السماء كأنها قمم شاهقة أو برجات حصون شامخة ، فضلاً عن الكتل المستبردة المتغيرة الأشكال والأحجام التي تخلو جواً لا مثيل له من المناظر الطبيعية . وتوجد بالمحمية ثلاثة عيون مائية رئيسية (عين حضرا وعين السرو وعين المكفي) تحيط بها أشجار النخيل والموز والعاتي الكثيفة ، وتقع هذه العيون داخل محيط محمية الصحراء البيضاء وتتوفر المياه للحيوانات التي تقطن المنطقة (الثعالب والغزلان والغوارض الصغيرة) ، فضلاً عن كونها مكاناً لاستراحة العديد من السياح المتزايد أعدادهم باستمرار (أكثر من 40000 في عام 2007) الذين يقدرون من كافة أرجاء العالم لزيارة واحدة من العجائب الطبيعية النادرة . والتي أضحت اليوم ظاهرة البيئي الهش والدقيق عرضة للخطر مما يلزم حمايتها وصنه من احا الحفاظ عليه للأجيال المقبلة

## POINTS OF INTEREST



El-Babein



El-Qabur



Western White Desert



The Mushrooms



Acacia Tree (El-Santa)



Ain Khadra



Ain el-Serw



Ain el-Maqfi



Crystal Mountain



Djara Cave